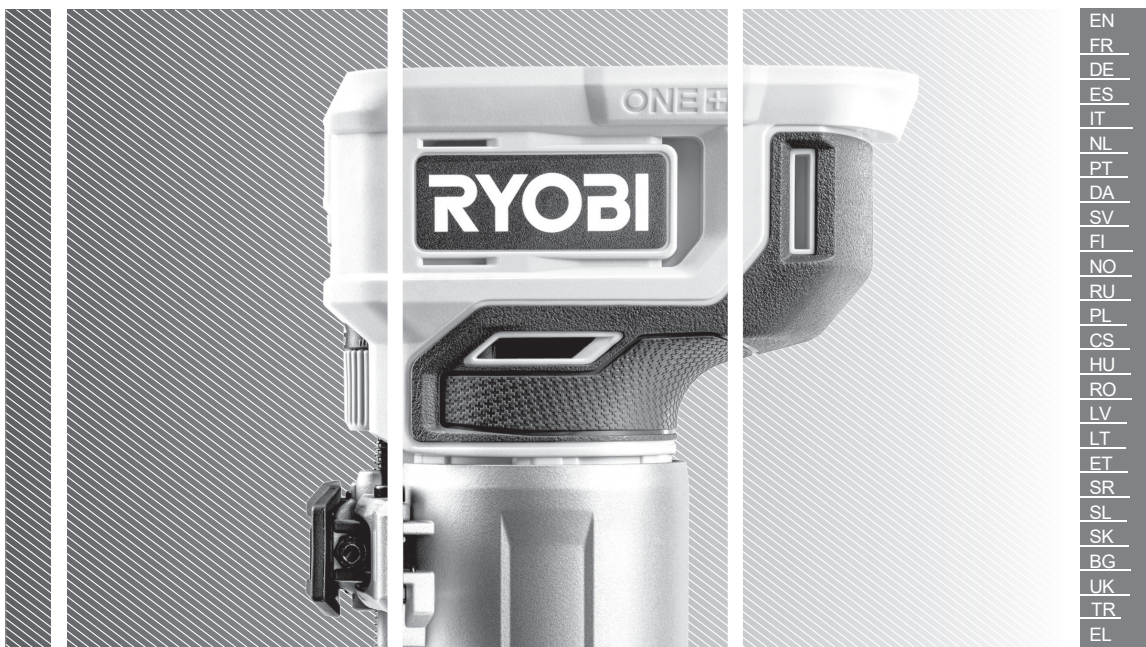


RYOBI®



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
SR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

RTR18





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	Koniecznle należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležité upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.



Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šis rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
Děmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiam vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da skapanja, održavanja i rada sa ovim proizvodom pročitate sva uputstva iz priručnika.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
Upozornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Dikkat!	Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünün çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
Προσοχή!	Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değışiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων





Vodeću ulogu u dizajnu vaše glodalice za rubove imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

NAMENA

Glodalicu za rubove smeju koristiti samo odrasle osobe koje su pročitale i razumele uputstva i upozorenja u ovom priručniku i koje se mogu smatrati odgovornima za svoje postupke.

Glodalica za rubove namenjena je preciznoj obradi drva. Proizvod je idealan za oblikovanje rubova na drvetu i rezanje rubova laminata.

Proizvod treba koristiti samo u dobro ventiliranim područjima. Proizvod je namenjen samo krajnjim korisnicima. Nemojte koristiti proizvod na bilo koji drugi način od onog za koji je namenjen.

⚠ UPOZORENJE! Pažljivo pročitajte sva upozorenja, uputstva i specifikacije priložene uz alat i pogledajte crteže. Nepoštivanje svih uputa može dovesti do električnog udara, požara i / ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i uputstva za buduće korišćenje.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA GLODALICU ZA RUBOVE

- **Upotrijebite stezaljke ili neki drugi praktičan način pričvršćivanja i podupiranja obratka na stabilnoj podlozi.** Držanjem obratka rukom ili tako da je naslonjen na tijelo čini ga nestabilnim i može dovesti do gubitka nadzora nad njim.
- Koristite samo rotacijska svrdla za rezanje promjera koji odgovara montiranoj zateznoj čahuri.
- Upotrebljavajte samo rotaciona svrdla čija je brzina usklađena sa brzinom uređaja.
- Nemojte ponovno uključivati proizvod nakon što zataji. Njegovo ponovno uključivanje moglo bi prouzročiti povratni udar sa velikom reaktivnom silom. Odredite zašto dolazi do zastoja u radu proizvoda i ispravite to, obraćajući pažnju na sigurnosne upite. Ako je potrebno, uklonite alat za umetanje.
- Ozljede mogu biti uzrokovane ili izazvane produljenim vremenskim razdobljem korišćenja alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.
- Raspon temperatura okruženja za alat za vreme rada je između 0 °C i 40 °C.
- Raspon temperatura okruženja za pohranu alata je između 0 °C i 40 °C.
- Preporučena temperatura okruženja za sustav punjača za vreme punjenja je između 10 °C i 38 °C.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozleda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne urojavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene hemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.
- Raspon temperatura okruženja za bateriju za vreme upotrebe je između 0 °C i 40 °C.

- Raspon temperatura okruženja za pohranu baterije je između 0 °C i 20 °C.

TRANSPORT LITIJUMSKIH BATERIJA

Prevozite bateriju u skladu sa lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt sa drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke sa izolacijom, kapicama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 55.

1. Mjerac dubine
2. Ulaz za bateriju
3. Sklopka za Uklj./isklj. (ON/OFF)
4. Prikaznik promjenjive brzine
5. Kućište motora
6. Poništavanje na nulu
7. Gumb za mikro podešavanje dubine
8. Ručica za otpuštanje motora
9. Štitnik za zaštitu od krhotina
10. Brzo otpuštanje poluge
11. Uklonjivo podnožje
12. Drška, izolirana površina za hvatanje
13. Gumb za zaključavanje osovine
14. Otvor
15. Matica stezne glave
16. Podpostolje u obliku slova D
17. Stezna čahura od 6 mm/6,35 mm
18. Iščašenje
19. Ravni nastavak
20. Edge Vodič
21. Šipke vodilica
22. Priručnik za rukovatelja
23. Baterija
24. Punjač

ODRŽAVANJE

- Proizvod nikad ne smije biti priključen na izvor napajanja kada sastavljate delove, vršite podešenja, čistite, izvodite održavanje ili kada se proizvod ne koristi. Isključivanjem proizvoda sa izvora napajanja sprečavaju se slučajna pokretanja proizvoda koja mogu prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.
- Prilikom servisiranja, koristite samo originalne zamjenske delove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Korišćenje nekih drugih delova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.
- Prilikom čišćenja plastičnih delova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna različitim vrstama komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korišćenja. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja, masti i drugog upotrebite čistu krpu.
- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih delova sa tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Hemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih ličnih ozleda.





- Radi veće sigurnosti i pouzdanosti, sve popravke treba da izvodi ovlašteni servisni centar.

SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje



Istosmerna struja



Molimo da pažljivo pročitate uputstva pre pokretanja mašine.



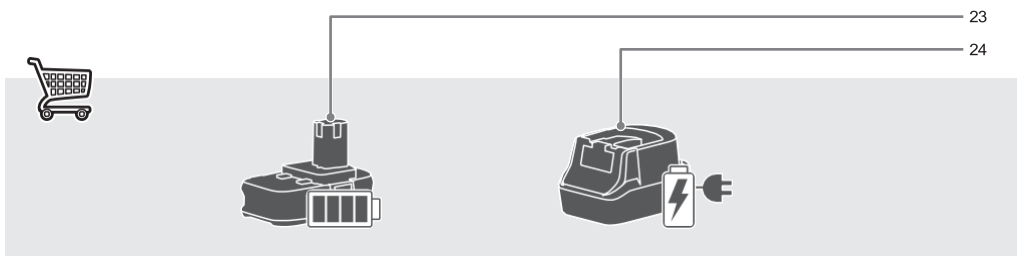
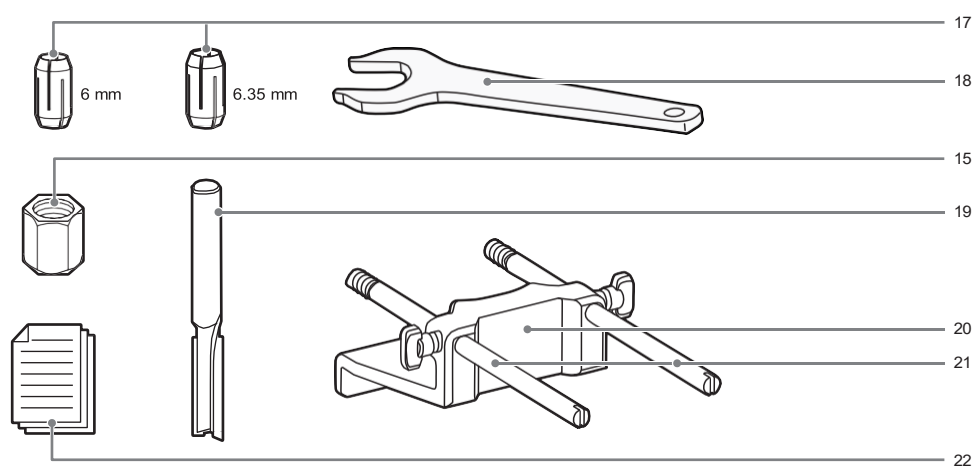
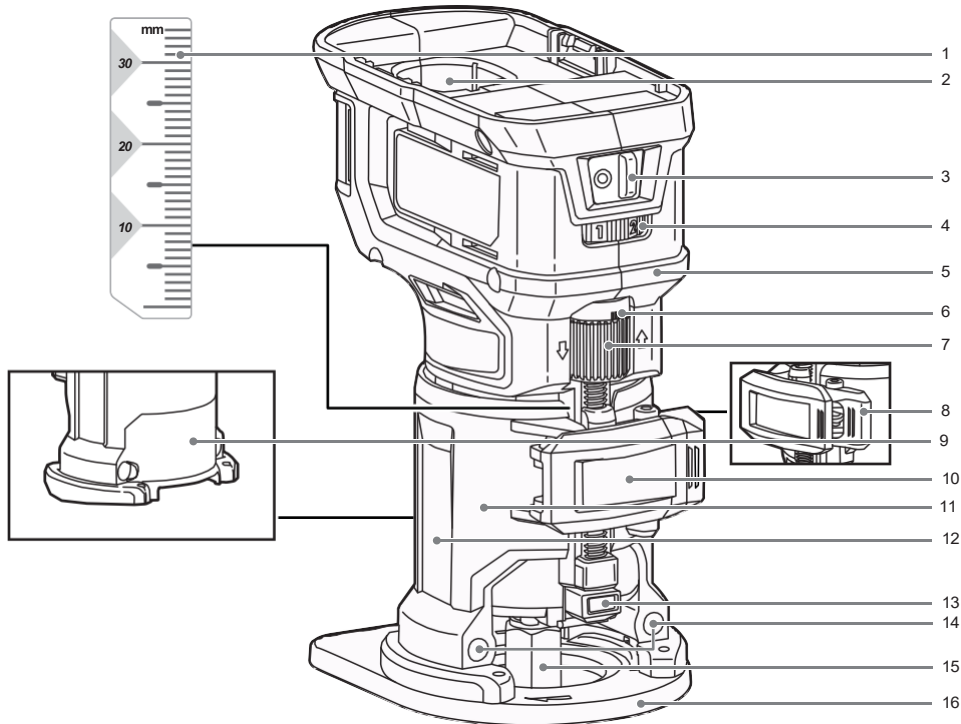
Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

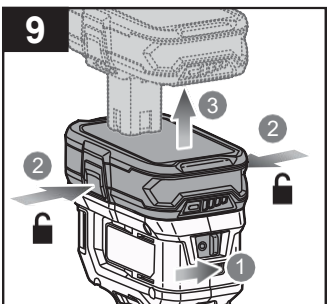
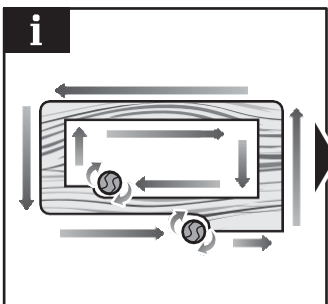
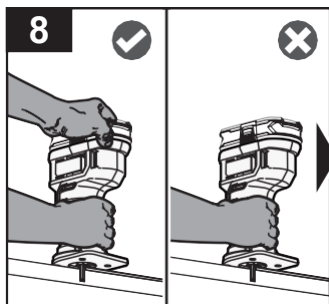
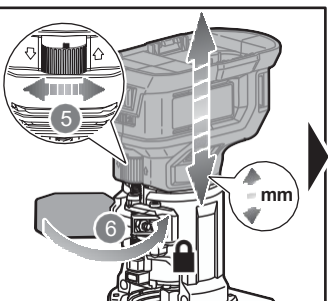
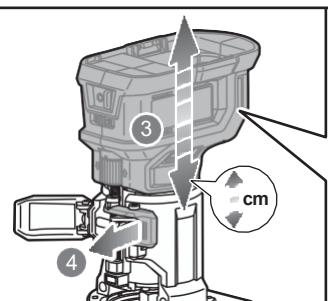
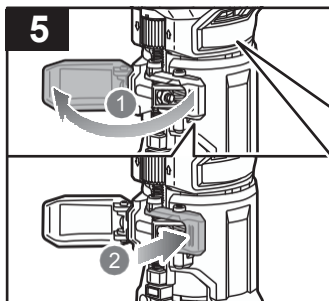
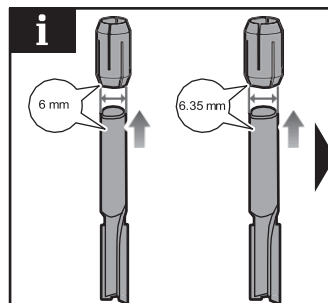
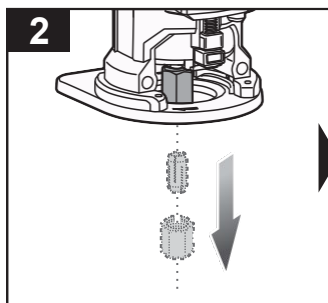
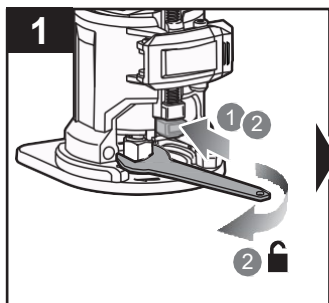
Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno.

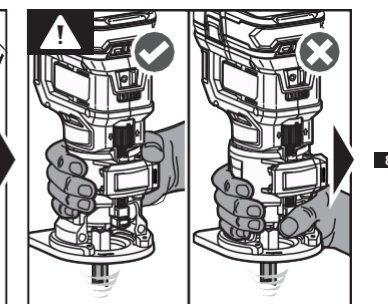
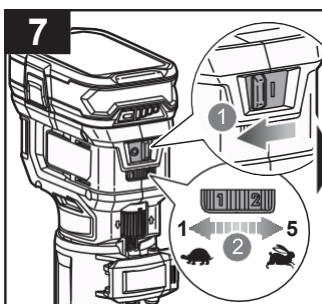
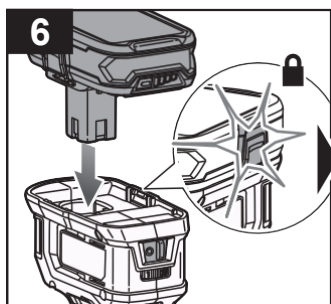
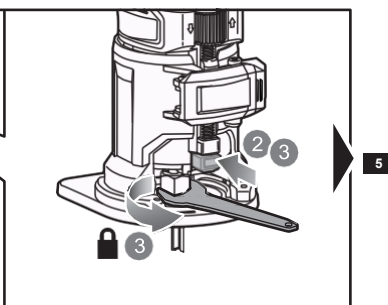
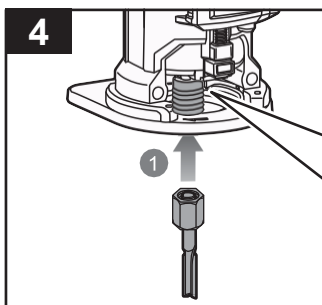
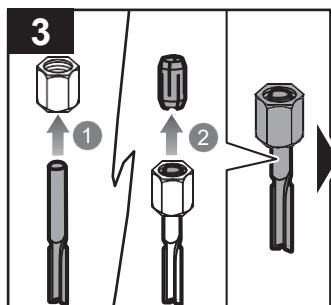
Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu sa lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme.

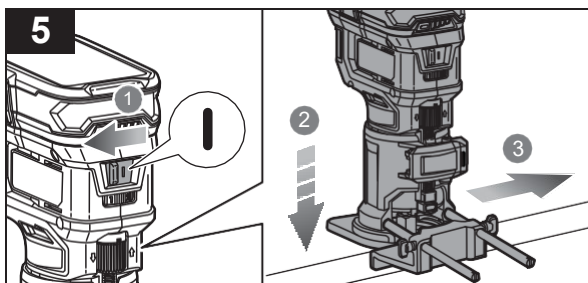
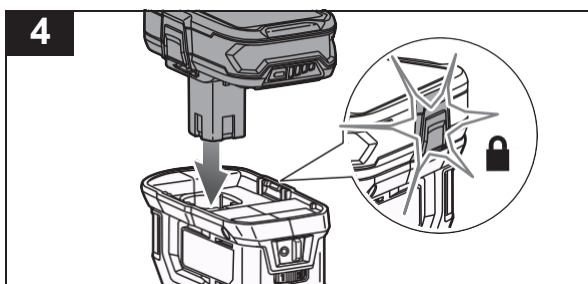
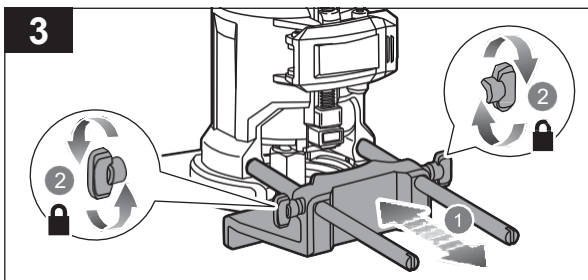
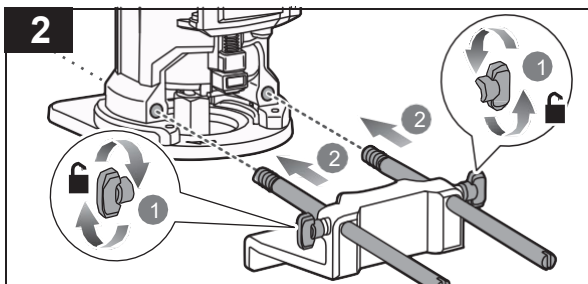
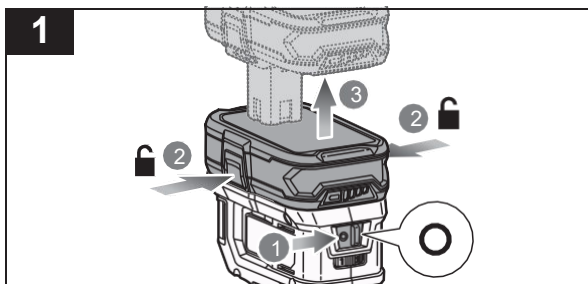
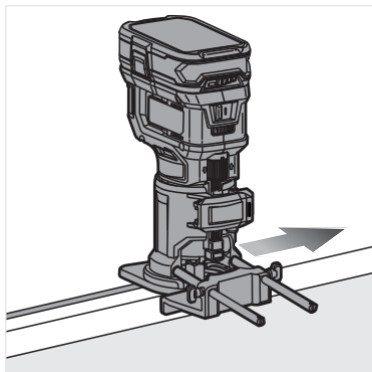
Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama.

Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan sa okruženjem. Izbrišite lične podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.











English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português	
Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Batería y cargador	Batteria e caricatore	Accu en lader	Bateria e carregador	
Compatible battery packs (not included)	Pack batterie compatible (non compris)	Kompatible Akkupacks (nicht im Lieferumfang enthalten)	Packs de Batería compatibles (no incluido)	Gruppo batterie compatibile (non incluso)	Compatibel accupack (niet inbegrepen)	Baterias compatíveis (não incluída)	RB18..
Compatible chargers (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatibles Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricatore compatibile (non incluso)	Compatibele oplader (niet inbegrepen)	Carregador compatível (não incluída)	BCL1418..H RC18..

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	Čeština	
Batteri og oplader	Batteri och laddare	Akku ja laturi	Batteri og lader	Батарея и зарядное устройство	Akumulator i ładowarka	Baterie a nabíječka	
Kompatibelt batteri (medfølger ikke)	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat)	Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)	Pasujące akumulatory (nie dołączona)	Kompatibilní akumulátor (nepřibalen)	RB18..
Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passande laddare (inte inkluderat)	Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)	Odpowiednia ładowarka (nie dołączona)	Kompatibilní nabíječka (nepřibalen)	BCL1418..H RC18..



Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Srpski	
Akkumulátor és töltő	Baterie și încărcător	Akumulators un lādētājs	Baterija ir įkroviklis	Aku ja laadija	Baterija i punjač	
Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék)	Acumulatori compatibili (neinclus)	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.)	Suderinamas baterijos paketas (nepriedama)	Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis)	Kompatibilno pakovanje baterija (nije uključeno)	RB18..
Kompatibilis töltő (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	Tinkamas įkroviklis (nepriedama)	Kasutatav laadija (ei ole komplektis)	Kompatibilni punjač (nije uključeno)	BCL1418..H RC18..



Slovenščina	Slovenčina	България	Українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Baterija in polnilnik	Akumulátor a nabíjačka	Батерия и зарядно устройство	Акумулятор і зарядний пристрій	Batarya ve şarj aleti	Μπαταρία και φορτιστής	
Združljive baterije (ni priložen)	Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia)	Съвместима акумулаторна батерия (не е включена в комплекта)	Сумісний акумулятор (не входить в комплект)	Uyumlu pil takımı (dahil değildir)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	RB18..
Združljiv polnilec (ni priložen)	Kompatibilná nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	Съвместимо зарядно устройство (не е включено)	Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект)	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir)	Συμβατός φορτιστής (δεν περιλαμβάνεται)	BCL1418..H RC18..





Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Srpski
Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda
Horní fréзка	Élmaró	Mașină de frezat verticală	Virsfréze	Briaunų frezavimo įrenginys	Profilifrees	Globalica za rubove
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudeli tähis	Model
Elektrické napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	Įtampa	Pinge	Napon
Rychlost naprázdno	Üresjárati fordulatszám	Viteză fără sarcină	Tukšgaitas átrums	Greitis be apkrovimo	Tühikäigukiriis	Brzina bez opterećenja
Průměr upínacích kleštin	Befogópatron átmérő	Diametrul mandrinei	Patronas izmērs	Žiedo dydis	Tsangi läbimõõt	Promer stezne glave
Hĺoubka řezu	Vágás mélység	Adâncime de tăiere	Griezuma dziļums	Pjovimo gylis	Lõikesügavus	Dubina rezanja
Hmotnost, bez akumulátorového modulu	Súly, akkumulátor nélkül	Greutate, neinclus acumulatorul	Svars, bez baterijas pakas	Svoris be baterijų paketo	Kaal - ilma akupaketita	Težina, bez baterije
Hmotnost (Dle protokolu EPTA 01/2014)	Súly (A 01/2014 EPTA-eljárás szerint)	Greutate (În conformitate cu Procedura EPTA din 01/2014)	Svars (Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014)	Svoris (Pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos (EPTA) nustatytą tvarką 01/2014)	Kaal (Vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014)	Težina (Prema EPTA-postupku 01/2014)
Naměřené hodnoty hluku zjištěné dle EN 62841:	A hang értékek meghatározása az EN 62841: szerint történt:	Valori de sunet măsurate determinate în conformitate cu EN 62841:	Izmēritās skaņas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841:	Išmatuotos garso vertės nustatytos pagal EN 62841:	Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 62841:	Mjerena vrednost zvuka određena je prema EN 62841:
Hladina akustického tlaku vážená funkcí A	A-súlyozott hangnyomásszint	Nivel de presiune acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas spiediena līmenis	A-svertinis garso galios lygis	A-kaalutud helirõhu tase	Ponderirana razina tlaka zvuka
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	NeNOTEIKTĪBA K	K nepastovumas	Määramatus K	Neodređenost K
Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	NeNOTEIKTĪBA K	K nepastovumas	Määramatus K	Neodređenost K
Používejte chrániče sluchu.	Viseljen hallásvédőt.	Purtajet aparatoare de urechi.	Lietojiet dzirdes aizsargus.	Naudokite ausų apsaugos priemonės.	Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.	Nosite štítnike za uši.
Celkové hodnoty vibrací (Trojosý vektorový součet) určené v souladu sa EN 62841:	A vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 62841 szerint meghatározva.	Valorile totale ale vibrațiilor (sumă vector triaxială) au fost determinate în conformitate cu EN 62841:	Vibrācijas kopējās vērtības (triaksiālā vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 62841:	Bendros vibracijos vertės (trishio vektoriaus suma) nustatomos pagal EN 62841:	Vibratsiooni üldväärtus (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud vastavalt standarditele EN 62841:	Ukupne vrednosti vibracija (troosovinski vektorski zbroj) određuje se u skladu sa EN 62841:
Řezání dřávek do dřeva	Hornyok vágása fába	Efectuează tălănuri în lemn	Rievu griešana kokā	Pjovimo grioveliai medyje	Soonte lõikamine puidu sisse	Rezanje drveta u šumi
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	NeNOTEIKTĪBA K	K nepastovumas	Määramatus K	Neodređenost K



tuščaja eiga be apkrovos. Šioms sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., techniški prižiūrėkite įrenginį ir priedus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamaņas.

ET



HOIATUS

Kāesolevas juhendis toodud vibratsioontase ja deklareeritud mūraemissiooni vārtused on mōdēdetud standardmeetodi jārgi ja seda saab kasutada tōōristade omavahēliseks vōrdlemiseks. Neid vōib kasutada ka emissiooni esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni ja mūraemissiooni vārtused kehtivad tōōrista peamistele rakendustele. Kui aga tōōrista kasutatakse muudeks tōōdeks, rakendatakse teisi tarvikuid vōi kui tōōrista hōoldus pole piisav, vōib vibratsiooni ja mūraemissiooni tase kōikuda. Need tingimused vōivad emissiooni tōōperiōodi jooksul tunduvalt suurendada. Vibratsiooni ja mūraemissiooni tāpseks hindamiseks tuleb arvesse vōtta ka aega, mil seade on vālja lūlitatud vōi sisse lūlitatud, kuid tegelikult tōōle rakendama. Need tingimused vōivad emissiooni tōōperiōodi jooksul tunduvalt vāhendada.

Tehke kindlaks tāienāvad ohutusmeetmed kasutaja kultiviseks vibratsiooni ja mūra mōju eest: nāiteks tōōrista ja liaseadmete hōoldamine, kāte soojas hōidmine (vibratsiooni korral) ja tōōkorrāldus.

SR



UPOZORENJE

Deklarirane ukupne vrednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku sa uputama izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata sa drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminarnu procjenu izlaganja.

Deklarirane vrednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi sa različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vreme u kojem je alat isključen ili radi u praznom hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrdite dodatne sigurnosne mere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

SL



OPOZORILO

Skupni vrednosti emisij vibracij in emisij hrupa, navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu z metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljata za glavne namene upotrebe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zviša. V oceni stopnje izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje ugasnjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij in hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) in organizacija delovnih vzorcev.

SK



VAROVANIE

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty emisii hluku uvedené v tomto návodu na obsluhu boli merané v súlade so štandardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia sa druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibráci a emisii hluku sú pre hlavné použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení sa iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibráci a hluku sa môžu líšiť. V tých podmienky značne zvýšia úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Ohľad úrovne expozície účinkom vibráci a hluku musí taktiež zohľadniť čas vypnutia náradia alebo ak beží na voľnobeh. Tieto podmienky môžu značne znížiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhu pred účinkami vibráci a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk (v prípade vibráci) a organizácia pracovných postupov.

BG



ВНИМАНИЕ

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използват за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използват за предварително оценяване на въздействието.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддържката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия може значително да увеличат нивото на

излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключен или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия може значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддържане на инструмента и аксесоарите, поддържане на ръцете топли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

UK



ПОПЕРЕДЖЕНИЯ

Значения вибрации та шуму, наведени в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу випробування та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення вимірюно при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитися. При оцінці рівнів впливу вібрації та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідуйте, щоби руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

TR



UYARI

Bu kullanim klavuzunda verilen toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyonu değerleri standartlaştırılmış bir teste göre ölçülmüştür ve bir alet diğerine karşılaştırmak için kullanılabılır. Maruz kalmanın önceden değerlendirilmesi için kullanılabılır.

Beyan edilen titreşim ve gürültü emisyonu değerleri aletin ana uygulamaları temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titreşim ve gürültü emisyonu değışiklik gösterebilir. Bu koşullar toplam çalışma süresi genelinde maruz kalma düzeylerini önemli oranda artırabilir. Titreşime ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapatıldığı veya boşta çalıştığı süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullanıcı titreşimin ve gürültünün etkilerinden korunmak için aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, (titreşim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalışma modelleri organize etmek gibi ilave güvenlik önlemlerini tanımlayın.

EL



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η δήλωση της συνολικής κραδασμών και η δήλωση της εκπομπής θορύβου, οι οποίες αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συγκρίσεις εργαλείων. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι δηλωθείσες τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου αφορούν ισχύοντα για τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρηθεί σωστά, οι τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου μπορεί να διαφοροποιηθούν. Οι προϋποθέσεις αυτές μπορεί να αυξήσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη μια εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή όταν μεταβαίνει σε αδράνεια. Ο συνθηές αυτές μπορεί να μειώσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως συντήρηση του εργαλείου και των εξαρτημάτων, διατήρηση των χεριών ζεστών, (σε περίπτωση κραδασμών) και οργανώση σχεδίων εργασίας.



ET RYOBI GARANTII KOHALDAMISE TINGIMUSED

Isasid toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, piiramata sõltumatult ja tasuta kohaldatavaid seadusjärgseid õigusi, kehtib kõigile meie veebisaidil loetletud uutele RYOBI kaubamärgiga elektrilistele tööriistadele, välja arvatud tööriistade tarkvaradele, tööriistade hooldamiseks süsteemidele ja varuosadele, nagu alipool täpsustatud, (edaspidi „tööd“) vabatahtlikult garanti, mille andja on Techtronic Industries GmbH („TTI“) ning mille suhtes kehtib alipool esitatud tingimused („garanti“).

Garantiil saavad kasutada üksnes ostjad, kes ostavad tööriist loetletud tarnijatest (tarnija). Käesolevat garantiid üldtingimuste kohaldamine järelevalvet, renditeerijate ja kutseliste lõppkasutajate suhtes on selgelt sõnastatud välisriikide. Kutseliste lõppkasutajate puhul võib teatud toodetele kehtida teistsugune vabatahtlik garanti, kui seda on veebisaidil www.ryobitools.eu selgelt sõnastatud. Selle vabatahtliku garanti kasutamine ei piira tarnija seadusjärgseid õigusi seoses puudusega.

- Standardse garanti („standardne garanti“) kehtivusaeg on 24 kuud („standardne garanti“), tingimused et toode osteti üksnes isikliku otstarbeks kasutamiseks, ning see aeg algab toote ostmise kuupäevast. Standardne garanti on kehtiv ja kasutatav üksnes tingimused, et nimetatud kuupäev on dokumenteeritud arvel või muul otse tõendaval dokumendil. Lisaks kehtib standardne garanti ainult uutele toodetele.
- Teatud riikides võib klientidel olla võimalik pikendada sobivate toodete standardset garantiid üle standardse garanti, kui nad registreeruvad veebisaidil www.ryobitools.eu. Teave toote sobivuse kohta garanti pikendamise („pikendatud garanti“) on esitatud toote pakendil, veebisaidil www.ryobitools.eu ja/või vastavates tootekomplektides, mis on leitavad aadressilt <https://www.ryobitools.eu/>. Pikendatud garanti saamiseks peavad tarnija registrima toote(d) veebis 30 kalendripäeva jooksul alates ostu kuupäevast. Kõiki tarnija isikuid ning töötajaid, kes on registreeritud veebis, kasutatakse ka kasutatakse e-postiga saadetud registreerimise kinnitust ja alget arvel, millel on näha ostu kuupäev.
- Standardse ja pikendatud garanti („garanti“) alusel pakutakse üksnes vigade parandamist ja/või asendamist TTI aruandemisel, tingimused et kooste- või materjaliga oli olemas juba ostu kuupäeval. Mingi muu kulu või kahju hüvitamist nõuda ei saa. Lisaks ei kehti garanti järgmise suhtes:
 - tarnija poolt juhuslikult, tahhikult või hoolitsemise põhjalatud kahjustus
 - toote kahjustus, mis on tingitud valesti käsitsemisest või hoolitsemisest järgmisest
 - teismendite või ümber ehitatud toode
 - toode, mille algne identifitseerimisnumber (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
 - kahjustus, mille on põhjustanud kasutusjuhiste juhiste eiramine
 - toode, millel puudub CE/UKCA märgis
 - toode, mida on ühendatud parandada tunnistamata hoolduskeskuses või ilma TTI eelneva loaga
 - toode, mis on ühendatud sobimatute osadega (voolutugevus, ping, sagedus) vooliallaga
 - toode, mille kasutatakse sobimatut küttesüsteemi (kütus, õli, di osakaal)
 - väliste mõjute (vesi, kemikaal, füüsilise jõud, löögid) või võõrkehade põhjustatud kahju
 - varuosade vahetamine kulumine
 - toote lubamat kasutamine või ülekõrvaldamine
 - heakskiitmat kasutamine või osade kasutamine
 - tööriista kasutav oost või eraldi oostetud tarkvara elektroonikast. Käesolev välistus hõlmab muu hulgas kruvikeerajate osad, puurteraid, abrasiivketid, liivapaberit, terasid ja küljühikuid
 - vahetada isiklikult osad (varuosad ja tarkvarad), kaasa arvatud remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikhajrad, laagrid, padrun, SDS-trelli otsakummutus või -pesa, toitejuhe, lisakäpik, kandeskoher, lihvpalet, loomrukt, tolmru arjutamise voolik, viitsetide, loomruktvõtmehid ja vedrud, otsapud, ajamihind, sidur, hekimimette või muruniidukite terad, rakmed, kaabikõri, hambad, haakekonksid, polid, puhuriventilaatorid, puhuri ja tolmumeiga torud, tolmumeiga kott ja riimad, juhtliid, saeked, voolid, ühendusliitmikud, pihustifootsukid, rattad, pihustussarved, sisemised rullid, välised poolid, löögiõhvid, süstekünnid, õhufiltrid, gaasifiltrid, multistard jne.
- Garantiteeninduse saamiseks tuleb toode pärast kooste- või materjaliga ilmnenist või avastamist ilma põhjendatult viivitusega saata või anda mõnele aadressil <https://www.ryobitools.eu> loetletud RYOBI tunnistatud hoolduspartnerile. Garantide alusel RYOBI hoolduspartneril teenuste saamiseks tarnijad
 - võtavad ühendust jäamüügikohaga, kus ost sootiti, või
 - registreeruvad RYOBI kaubanduslikul veebisaidil <http://www.ryobitools.eu/> pakutava teenuseplatvormi kaudu, selle protsessi kasutatavaks võib olevalt riigist erineva.
 RYOBI tunnistatud hoolduspartnerile saadetav toode peab olema ohutult pakendatud ilma ohtliku sisuta (täpsemat teavet leiate aadressilt <https://www.ryobitools.eu/> ohutusjuhiste alt), sellele peab olema märgitud saaja aadress ning lisatud puuduse lühike kirjeldus. Pange tähele, et mõnes riigis peab saaja vastavalt kohalikele tavadele tasuma saamise või posikulu eest. Küsige selliste tasude kohta teavet kohaliku RYOBI tunnistatud hoolduskeskusest.
- Pärast tarnija välist vigase toote kättesaamist seda kontrollitakse. Kui vae esinemine leiab kinnitust, siis garantiteenuste raames toote vigasid osad TTI aruandemisel kas parandatakse või asendatakse levete osade. Kui TTI keeldub vae parandamisest või parandamine ole TTI hinnangu kohaselt õnnestunud, kasutatakse samaväärset asendust. Asendatud toode või osa muult TTI omandiks. Eespool osutatud garantiid alusel tehtavad parandustööd/asendused on tasuta. TTI tehtud parandustööd/asendused ei loo alati garantiid pikendamiseks ega garantiaga arvestuse uuesti alustamiseks. Asendatud varuosade suhtes kehtivad algselt antud garantiid ning nende garantiid kehtivus lõpeb kogu tootele algselt antud garantiiga lõppemise.
- Ettevõtte Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Saksamaa) annab RYOBI garantiid ainult toode algselt ostnud tarnijale ning neid ei ole lubatud võõrandada ega loovutada.
- Garanti kehtib Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP), Šveitsis ja Ühendkuningriigis. Muudes piirkondades palume küsida toote jäamüügikohalt teavet selle kohta, kas kohaldatakse mõnda muud vabatahtlikku garanti.

TUNNUSTATUD HOOLDUSKESKUS

Tootele seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt www.ryobitools.eu) või otse aadressile: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära siidi olev seerianumber ja toote tüüp.

SR USLOVI ZA PRIMENU GARANCJE ROBNE MARKE RYOBI

Osim svih zakonskih prava koja proizlaze iz kupovine proizvoda i ne dovodeći u pitanje zakonska prava koja se primenjuju neovisno i besplatno, svi su novi alati i/ili vrtni alati robne marke RYOBI navedeni na našem web-sajtu, ne uključujući dodatke za alat, sisteme za skladištenje alata i rezervne delove, kao što je u nastavku navedeno („Proizvod“), pokrenuti dobrovoljnim jamstvom koje pruža Techtronic Industries GmbH („TTI“), podložnom odredbama i uvjetima navedenim u nastavku („Jamstvo“).

Jamstvo se odnosi isključivo na kupce koji oštepu proizvode kao krajnji korisnici u ulozi potrošača („Potrošač“). Prodavač, tvrtke za iznajmljivanje, kao i profesionalni krajnji korisnici iznito su izostavljeni iz ovih opširih odredbi i uvjeta Garancije. Za profesionalne krajnje korisnike može se primijeniti drugačija vrsta dobrovoljnog jamstva za određene proizvode ako je ono izričito navedeno na web-sajtu www.ryobitools.eu. Prizivanje ovog dobrovoljnog Garancije ne ograničava zakonska prava Potrošača u slučaju oštećenja.

- Standardno jamstvo („Standardno jamstvo“), ako je Proizvod kupljen isključivo za privatnu upotrebu, ima razdoblje trajanja od 24 mjeseca („Razdoblje standardnog jamstva“) i valjano je od datuma kupovine proizvoda. Taj datum mora biti dokumentiran računom ili drugim dokazom o kupovini da bi Standardno jamstvo bilo valjano i primjenjivo. Ovo se Standardno jamstvo odnosi samo na nove Proizvode.
- Potrošači u određenim državama mogu produljiti svoje Standardno jamstvo za Proizvode koji ispunjavaju uvjete i nakon razdoblja Standardnog jamstva tako da se registriiraju na web-sajtu www.ryobitools.eu. Podobnost Proizvoda za produljeno jamstvo („Produženo jamstvo“) navedeno je na pakiranju Proizvoda, na web-sajtu www.ryobitools.eu ili je pak do relevantne dokumentacije o Proizvodu na web-sajtu <https://www.ryobitools.eu/>. Da bi iskoristili Produženo jamstvo, Potrošači moraju registrirati svoje Proizvode putem interneta u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kupovine. Svi osobni podaci o Potrošaču obradit će se u skladu sa izjavom o zaštiti privatnosti, koju je moguće pronaći ovdje: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrditi primirku registracije, koja se šalje putem e-pošte, i originalni račun sa datumom kupovine služe kao dokaz Produženog jamstva.
- Standardno jamstvo i Produženo jamstvo („Garancije“) ograničena su na popravke ili zamjene neispravnog Proizvoda prema nahođenju tvrtke TTI ako je greška u izradi ili materijalu postojala na datum kupovine. Nije moguće zatražiti dodatne troškove ili naknade. Osim toga, Garancije se ne primenjuju na sljedeće:
 - oštećenja koja je slučajno, namjerno ili neoprezno uzrokovao Potrošač
 - oštećenja Proizvoda koja su rezultat nepravilnog rukovanja ili nedovoljnog održavanja
 - Proizvode koji su mijerjeni ili modificirani
 - Proizvode čija je izvorna oznaka (zaštitni znak, serijski broj, amper, napon, frekvencija)
 - Oštećenja nastala neprikladnim rukovanjem priročno za upotrebu
 - Proizvode koji nisu podložni oznakama CE/UKCA
 - Proizvode koje je pokušao popraviti neovlašteni servisni centar ili bez prethodnog odobrenja tvrtke TTI
 - Proizvode koji su povezani sa neodgovarajućim izvorom napajanja (amper, napon, frekvencija)
 - Proizvodi sa neodgovarajućom smjesom goriva (gorivo, ulje, otprilje)
 - oštećenja uzrokovana vanjskim elementima (voda, hemikalije, fizički uvjeti, udarci) ili stranim tvarima
 - normalno trošenje rezervnih delova
 - neodgovarajuću upotrebu, preopterećenje Proizvoda
 - upotrebu neodbornih podataka ili delova
 - dodatke za alat koji su kupljeni sa alatom ili zasebno. To obuhvaća, između ostalog, nastavke za odvijanje, nastavke za bušilicu, abrazivne disкове i ploče, brusni papir i oštrice te lateralne vodilice
 - komponente (delove i dodatke) koje su podložne normalnom trošenju, uključujući, između ostalog, kompletate za servisiranje i održavanje, uglične četke, ležajve, stezne glave, SDS nastavak za svrdlo ili prihvati, kabel, dodatnu ručku, torbu za prenošenje, brusni papir, torbu za zaštitu od prašine, cijev ispuha, podloške od flica, igle i opruge udarnog ključa, gumbe za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za živicu ili kosilica, pumpe, sađa sava, zupce, igle za spjugu vezu, ventilatore, puhalice, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodorodne, lance pile, crijeva, priključne elemente, mizalice za raspršivanje, kotloče, šapove za raspršivanje, unutarnje kolote, vanjske kaleme, fleksove, svjedice, filtre za zrak i gorivo, oštrice za usitnjavanje itd.
- U slučaju servisiranja u sklopu jamstva Proizvod je potrebno bez odgode odmah nakon pojave ili prepoznavanja oštećenja u izradi ili materijalu poslati ili pokazati ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI navedenom na sledećem web-sajtu: <http://www.ryobitools.eu/>. Potrošači mogu usluge u sklopu Jamstva ostvariti kod servisnog partnera za RYOBI
 - kontaktnim brojem prodavača kod kojeg su kupili proizvod ili
 - registracijom putem senisne platforme dostupne na komercijalnom web-sajtu robne marke RYOBI (<https://www.ryobitools.eu/>); dostupnost postupaka može se razlikovati ovisno o državi.
 Prikom slanja Proizvoda ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI, proizvod je potrebno sigurno zapakirati bez štetnih tvari (za pojednostoj pogledajte sigurnosne uputstva na web-sajtu <https://www.ryobitools.eu/>), označiti adresom pošiljatelja i poslati uz kratak opis oštećenja. Imajte na umu da zbog lokalnih praksi u nekim državama naknadu za dostavu ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru robne marke RYOBI da biste provjerili odnose ili se takvi troškovi i na vas.
- Proizvod za koji Potrošač vrdi da je oštećen po primiku će biti pregledan. U slučaju potvrde oštećenja, usluge navedene u sklopu Jamstva po nahođenju tvrtke TTI bit će pružene kako bi se oštećeni delovi proizvoda popravili ili se zamijenili neoštećenim proizvodima. Ako tvrtka TTI odbije popraviti oštećenja ili ako je prema sudu tvrtke TTI popravak bio neuspješan, pružit će se istovredna zamjena. Zamijenjeni Proizvodi ili delovi postaju vlasništvo tvrtke TTI. Svi popravci/zamjene u sklopu Jamstva provode se besplatno. Popravci/zamjene koje provodi TTI ne označavaju produljenje ili novi početak valjivosti Jamstva. Zamijenjeni rezervni delovi podložni su prethodno danim Jamstvima, a razdoblje Jamstva ističe će zajedno sa Jamstvom koje je originalno dano za cijeli proizvod.
- Garancije robne marke RYOBI daje tvrtka Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Njemačka, i to samo Potrošačima koji su izvorno kupili Proizvod. Jamstvo nije moguće prenjeti ili dodijeliti nekom drugome.
- Garancije su valjane u Europskom gospodarskom području (EGP-u), Švicarskoj i Ujedinjenoj Kraljevini. Ako se nalazite izvan tih područja, obratite se prodavaču gdje je proizvod kupljen da biste saznali primjenjuje li se neko drugo dobrovoljno jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem sa proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu www.ryobitools.eu) ili izravno na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda oštećenju na naljepnicu.





EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Trim router

Brand: RYOBI | Manufacturer¹ | Model number² | Serial number range³

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards⁴
Authorised to compile the technical file:⁵

FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Rogneuse à toupie

Marque: RYOBI | Fabricant¹ | Numéro de modèle² | Étendue des numéros de série³

Nous déclarons, en qualité de fabricant, sous notre entière responsabilité, que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées⁴

Autorisé à rédiger le dossier technique:⁵

DE EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Kantenfräse

Marke: RYOBI | Hersteller¹ | Modellnummer² | Seriennummernbereich³

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Verordnungen und harmonisierten Normen entspricht⁴

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:⁵

ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Fresadora

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número de modelo² | Intervalo del número de serie³

Como fabricante, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos⁴

Autorizado para elaborar la ficha técnica:⁵

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Fresatrice rifilatrice

Marca: RYOBI | Ditta produttrice¹ | Numero modello² | Gamma numero seriale³

In qualità di produttore, dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto di seguito ottempera a tutte le pertinenti disposizioni delle seguenti direttive europee, normative europee e dei seguenti standard armonizzati⁴

Autorizzato per compilare il file tecnico:⁵

NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Kantenfrees

Merk: RYOBI | Fabrikant¹ | Modelnummer² | Seriennummerringebied³

Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid als fabrikant, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen⁴

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:⁵

PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Túpia

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número do modelo² | Intervalo do número de série³

Declaramos na qualidade de fabricante e sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia⁴

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:⁵

DA EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Trim router

Brand: RYOBI | Producent¹ | Modelnummer² | Seriennummerområde³

Vi erklærer som fremstiller under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder⁴

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:⁵

SV EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Handöverfräs

Märke: RYOBI | Tillverkare¹ | Modellnummer² | Serienummerintervall³

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder⁴

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:⁵

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Käsijyrsin

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja¹ | Mallinnumero² | Sarjanumeroalue³

Valmistajana vakautamme alla mainitun tuotteen täyttävän seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien kaikki asiaankuuluvat vaatimukset⁴

Valtuutettu kokoonaan tekninen tiedosto:⁵

NO CE-SAMSVARSEKLÆRING

Formkutter

Merk: RYOBI | Produzent¹ | Modellnummer² | Serienummerserie³

Vi erklærer, som produsent, på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelsene i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder⁴

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:⁵

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Фрезерный станок

Марка: RYOBI | Изготовитель¹ | Номер модели² | Диапазон заводских номеров³

Со всей ответственностью как производитель заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов⁴

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:⁵

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Ręczna frezarka wykańczająca

Marka: RYOBI | Producent¹ | Numer modelu² | Zakres numerów seryjnych³

Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych⁴

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:⁵

CS ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Horní frézka

Značka: RYOBI | Výrobce¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísel³

Jako výrobce prohlašujeme výhradně na vlastní odpovědnost, že níže uvedené výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem⁴

Pověření ke kompilaci technického souboru:⁵

HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

Élmáró

Márka: RYOBI | Gyártó¹ | Típuszám² | Sorozatszám tartomány³

Gyártóként kizárólagos felelősségünk tudatában nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályozások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek⁴

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:⁵

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Mașină de frezat verticală

Marcă: RYOBI | Producător¹ | Număr serie² | Gamă număr serie³

În calitate de producător, declarăm pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și a standardele armonizate⁴

Autorizat să completeze fișa tehnică:⁵

LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Virsfrēze

Zīmols: RYOBI | Ražotājs¹ | Modeļa numurs² | Sērijas numura intervāls³

Ar pilnu atbildību mēs kā ražotājs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības⁴

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:⁵

LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Briaunų frezavimo įrenginys

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas¹ | Modelio numeris² | Serijinio numerio diapazonas³

Mes, gamintojai, atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminytis atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus⁴

Įgaliojats sudaryti techninį failą:⁵

ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Profilifrees

Mark: RYOBI | Tootja¹ | Mudeli number² | Seerianumbri vahemik³

Kinnitame tootjana ainuiskuselt, et alpool nimetatud toode vastab järgmistele Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele⁴

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:⁵

SR IZJAVA O USKLADENOSTI

Glodalica za rubove

Marka: RYOBI | Proizvođač¹ | Broj modela² | Raspon serijskog broja³

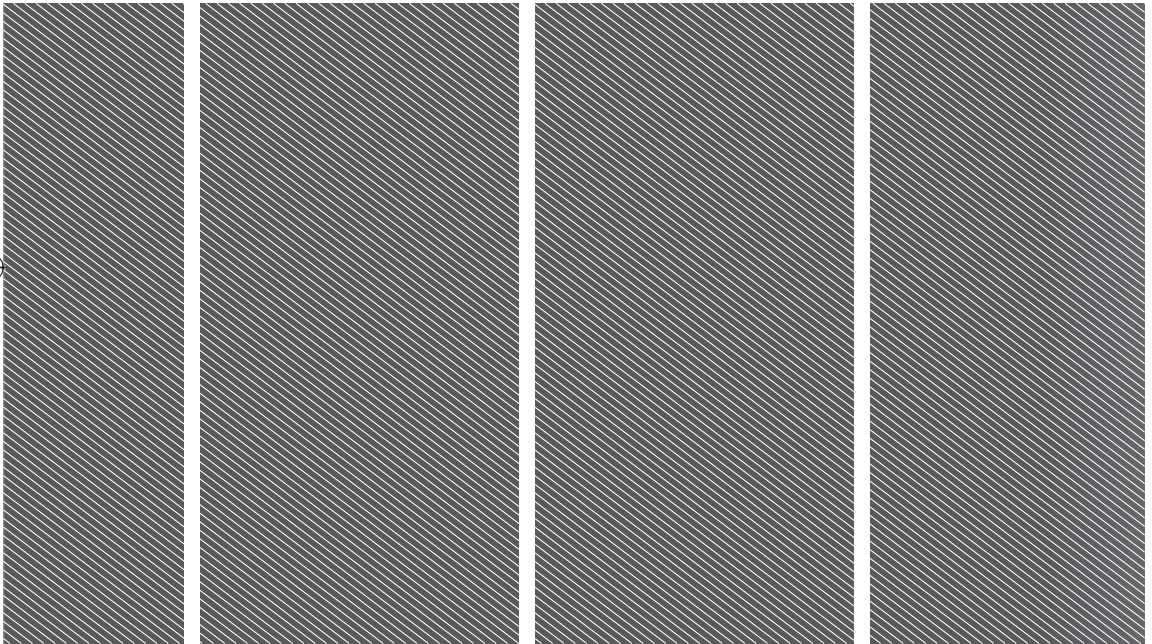
Kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi⁴

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:⁵



EN RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
FR RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.
DE RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
ES RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
IT L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
NL RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
PT RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
DA RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
SV RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
FI RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
HU A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatát licenc keretében történik.
RO RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
LV RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
LT „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
ET RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
SR RYOBI je žig kompanije Ryobi Limited i koristi se po licenci.
SL RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
SK RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
TR RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.
EL Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.





Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

961075754-04

